



Съвет на
Европейския съюз

Брюксел, 8 септември 2021 г.
(OR. en)

Междуинституционално досие:
2021/0275(COD)

11640/21
ADD 1

CODIF 30
CODEC 1194
TRANS 527

ПРЕДЛОЖЕНИЕ

От:	Генералния секретар на Европейската комисия, подписано от г-жа Martine DEPREZ, директор
Дата на получаване:	19 август 2021 г.
До:	Г-н Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, генерален секретар на Съвета на Европейския съюз
№ док. Ком.:	COM(2021) 483 final
Относно:	ПРИЛОЖЕНИЯ към Предложение за ДИРЕКТИВА НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА относно единните процедури за проверка на автомобилния превоз на опасни товари (кодифицирана текст)

Приложено се изпраща на делегациите документ COM(2021) 483 final - Annexes 1 to 5.

Приложение: COM(2021) 483 final - Annexes 1 to 5



ЕВРОПЕЙСКА
КОМИСИЯ

Брюксел, 19.8.2021 г.
COM(2021) 483 final

ANNEXES 1 to 5

ПРИЛОЖЕНИЯ

към

Предложение за

ДИРЕКТИВА НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

**относно единните процедури за проверка на автомобилния превоз на опасни
товари (кодифицирана текст)**

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Контролен списък

☒ (посочен в член 4) ☒

1. Място на извършване на проверката	2. Дата	3. Час
.....		
4. Национално обозначение и регистрационен номер на превозното средство		
5. Национално обозначение и регистрационен номер на ремаркетото/полуремаркетото		
6. Дружество, извършващо превоза, адрес на дружеството		
7. Водач/помощник-водач		
8. Възложител, адрес, място на товарене ⁽¹⁾ ⁽²⁾		
9. Изпълнител, адрес, място на товарене ⁽¹⁾ ⁽²⁾		
10. Общо количество опасни товари за транспортна единица		
11. Превисена стойност на количеството съгласно точка 1.1.3.6 от ADR	☐ да	☐ не
12. Начин на превоз	☐ в насипно състояние	☐ пакетирано ☐ в цистерна
Бордови документи		
13. Транспортни документи	☐ извършена проверка	☐ установени са нарушения ☐ неприложимо
14. Писмени указания	☐ извършена проверка	☐ установени са нарушения ☐ неприложимо
15. Двустранно/многостранно споразумение/вътрешно одобрение	☐ извършена проверка	☐ установени са нарушения ☐ неприложимо
16. Сертификат за одобрение на превозно средство	☐ извършена проверка	☐ установени са нарушения ☐ неприложимо
17. Сертификат за обучение на водача	☐ извършена проверка	☐ установени са нарушения ☐ неприложимо
Транспортна операция		
18. Материали, одобрени за превоз	☐ извършена проверка	☐ установени са нарушения ☐ неприложимо
19. Превозни средства, одобрени за превоз на материалите	☐ извършена проверка	☐ установени са нарушения ☐ неприложимо
20. Разпоредби, отнасящи се до начина на транспорт (в насипно състояние, пакетирани, в цистерни)	☐ извършена проверка	☐ установени са нарушения ☐ неприложимо
21. Забрана за смесени товари	☐ извършена проверка	☐ установени са нарушения ☐ неприложимо
22. Начин на товарене, обезпечаване на материала и разтоварване ⁽³⁾	☐ извършена проверка	☐ установени са нарушения ☐ неприложимо
23. Течове на материали или увреждания по опаковките ⁽³⁾	☐ извършена проверка	☐ установени са нарушения ☐ неприложимо
24. Маркиране на опаковката (на цистерната съгласно изискванията на UN ⁽²⁾ ⁽³⁾ (ADR 6)	☐ извършена проверка	☐ установени са нарушения ☐ неприложимо
25. Маркиране (напр. № по UN) и етикетирание на опаковката ⁽²⁾ (ADR 5.2)	☐ извършена проверка	☐ установени са нарушения ☐ неприложимо
26. Обозначаване на цистерната/превозното средство (ADR 5.3.1)	☐ извършена проверка	☐ установени са нарушения ☐ неприложимо

⁽¹⁾ Попълва се само, когато се отнася до нарушение.

⁽²⁾ Отбелязва се в графата „Забележки“ при групжни превозни операции.

⁽³⁾ Проверка за видими повреди.

27. Обозначаване на пътната/транспортната единица (оранжева табела, температура на надморската височина) (ADR 5.3.2-3)

☐ извършена проверка ☐ установени са нарушения ☐ неприложимо

Бордово оборудване

28. Обезопасяващо оборудване за общи цели, определено в ADR

☐ извършена проверка ☐ установени са нарушения ☐ неприложимо

29. Оборудване съгласно превозваните материали

☐ извършена проверка ☐ установени са нарушения ☐ неприложимо

30. Друго оборудване съгласно писмените инструкции

☐ извършена проверка ☐ установени са нарушения ☐ неприложимо

31. Пожарогасител/и

☐ извършена проверка ☐ установени са нарушения ☐ неприложимо

39. Категория на установеното нарушение, създаващо най-сериозна опасност, ако има такова

☐ категория I ☐ категория II ☐ категория III

40. Забележки

41. Служба/служител, извършил проверката

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Нарушения

За целите на настоящата директива следният неизчерпателен списък, разделен на три рискови категории (където категория I е най-сериозната категория), дава насоки за това какво се определя като нарушение.

При определянето на категорията на съответния риск трябва да се отчитат конкретните обстоятелства, които се определят по личната преценка на пътния контролен орган/служител.

Нарушенията, които не са изброени в рисковите категории, се класифицират съгласно описанията на категориите.

В случай че са налице няколко нарушения за транспортна единица, за отчитането (☒) в съответствие с определения образец на стандартен формуляр в ☒ приложение III) се прилага единствено най-сериозната рискова категория (съгласно точка 39 от приложение I).

1. Рискова категория I

При неспазване на съответните изисквания на ADR се създава високо ниво на опасност за смърт, тежки телесни повреди или съществено замърсяване на околната среда, което нормално би довело до предприемането на съответните неотложни и ☒ подходящи ☒ мерки за отстраняване на проблема, като спиране на превозното средство от движение.

За нарушение се счита:

1. транспортирането на забранени за транспортиране материали;
2. изтичането на опасни вещества;
3. превоз с неразрешено или неподходящо средство за транспортиране;
4. превоз в насипно състояние в контейнер, на който конструкцията не позволява да бъде обслужван;
5. превоз в превозно средство, което не притежава съответния сертификат за одобрение;
6. превозното средство не отговаря вече на стандартите за одобрение и представлява непосредствена опасност (в противен случай се включва в рискова категория II);
7. използването на неодобренни опаковки;
8. опаковката не отговаря на действащите инструкции за опаковане;
9. специалните изисквания за смесени опаковки не са били спазени;
10. правилата за осигуряване и съхраняване на товара не са били спазени;
11. правилата за натоварване на смесени товари не са били спазени;
12. липсва съответствие с допустимата степен на запълване на цистерните или пакетите;

13. липсва съответствие с изискванията, ограничаващи количествата, превозвани в една транспортна единица;
14. липсва обозначение за наличието на опасни товари при техния превоз (например документи, маркировки и етикети върху опаковките, табели и маркировки върху превозното средство);
15. превоз без всякакви табели и маркировки върху превозното средство;
16. липсва информация за превозваното вещество, която позволява да се определи като заплаха от рискова категория I (например № по UN, правилно изписване на наименованието на пратката, опаковаща група);
17. водачът не притежава валидно свидетелство за професионална подготовка;
18. използва се огън или липсва защита от светлина;
19. не се спазва забраната за тютюнопушене.

2. Рискова категория II

При неспазване на съответните изисквания на ADR се създава опасност от телесна повреда или замърсяване на околната среда, което нормално би довело до предприемането на ☒ подходящи ☒ мерки за отстраняване на проблема, които изискват контролираният обект да се почисти при възможност и необходимост, но не по-късно след приключването на съответния транспортен курс.

За нарушения се считат:

1. транспортната единица се състои от повече от едно ремарке/полуремарке;
2. превозното средство не отговаря вече на стандартите за одобрение, но не представлява непосредствена опасност;
3. превозното средство не притежава работни пожарогасители съгласно изискванията; за работен даден пожарогасител може да се счита и когато запечатващата пломба и/или срокът на годност липсват; това обаче не се прилага, когато пожарогасителят видимо не е работен, например манометърът е на 0;
4. превозното средство не притежава оборудването, изисквано по ADR, или по писмените инструкции;
5. липсва съответствие с датите за извършване на изпитванията и проверките и сроковете на годност на опаковките, IBC или на големите опаковки;
6. превозване на пакети с повредена опаковка, IBC или големи опаковки или повредена непочистена празна опаковка;
7. превозване на пакетирани ☒ товари ☒ в контейнер, който по своята структура не може да се обслужва;
8. резервоари/контейнери цистерни (включително празните и непочистените), които не са правилно затворени;
9. превоз на комбинация от опаковки, където най-външната опаковка не е правилно затворена;
10. неправилно поставен етикет, маркировка или табела;
11. липсват писмени инструкции съгласно ADR или писмените инструкции не се отнасят до превозваните ☒ товари ☒.
12. превозното средство не е надзиравано или паркирано правилно.

3. Рисква категория III

Това са случаите, когато неспазването на съответните изисквания води до ниско ниво на опасност от телесна повреда или замърсяване на околната среда и когато не е необходимо да се предприемат съответните мерки ☒ за отстраняване на проблема ☒ на пътя, а отстраняването може да се стане на по-късна дата в ☒ предприятието ☒.

За нарушения се считат:

1. размерът на табелите или етикетите или размерът на буквите, цифрите или символите върху табелите или етикетите не отговарят на ☒ законодателството ☒.
 2. липсва информация в транспортната документация освен тази за рисква категория I/точка 16;
 3. ☒ сертификатът за обучение ☒ не се намира в превозното средство, но има доказателства, че водачът го притежава.
-

ПРИЛОЖЕНИЕ III

образец на стандартен формуляр за ☒ доклада ☒, който се изпраща до
комисията, относно нарушенията и наказанията

Държава:

Година:

ПРОВЕРЯВАНЕ НА АВТОМОБИЛНИЯ ПРЕВОЗ НА ОПАСНИ ТОВАРИ

	Място на регистрация на превозните средства ⁽¹⁾			Общ брой
	Държава на извършване на проверката	Други държави-членки на ЕС	Трети държави	
Брой транспортни единици, проверени на база съдържанието на товара (и на ADR)				
Брой транспортни единици, които не отговарят на ADR				
Брой транспортни единици, спрени от движение				
Брой регистрирани нарушения, съгласно рисковата категория ⁽²⁾	Рискова категория I			
	Рискова категория II			
	Рискова категория III			
Брой наложени наказания съгласно вида наказание	Предупреждение			
	Глоба			
	Друго			

ИЗЧИСЛЕНО ОБЩО КОЛИЧЕСТВО НА АВТОМОБИЛНИЯ ПРЕВОЗ НА ОПАСНИ ТОВАРИ	 t	или t.km
--	---------	----------------

⁽¹⁾ За целите на настоящото приложение държавата на регистрация е посочената на превозното средство.

⁽²⁾ В случай че има няколко нарушения на транспортната единица, само най-сериозната рисковата категория (както е посочено в точка 39 от приложение I) следва да бъде приложена.



ПРИЛОЖЕНИЕ IV

Част А

Отменената директива и списък на нейните последователни изменения (посочени в член 13)

Директива 95/50/ЕО на Съвета
(ОВ L 249, 17.10.1995 г., стр. 35)

Директива 2001/26/ЕО на
Европейския парламент и на Съвета
(ОВ L 168, 23.6.2001 г., стр. 23)

Директива 2004/112/ЕО на Комисията
(ОВ L 367, 14.12.2004 г., стр. 23)

Директива 2008/54/ЕО на
Европейския парламент и на Съвета
(ОВ L 162, 21.6.2008 г., стр. 11)

Регламент (ЕС) 2019/1243 на
Европейския парламент и на Съвета
(ОВ L 198, 25.7.2019 г., стр. 241)

само точка IX, подточка 1 от
Приложението

Част Б

Срокове за транспониране в националното право (посочени в член 13)

Директива	Срок за транспониране
95/50/ЕО	1 януари 1997 г.
2001/26/ЕО	23 декември 2001 г.
2004/112/ЕО	14 декември 2005 г.
2008/54/ЕО	-

ПРИЛОЖЕНИЕ V

ТАБЛИЦА НА СЪОТВЕТСТВИЕТО

Директива 95/50/ЕС	Настоящата директива
Член 1	Член 1
Член 2, уводни думи	Член 2, уводни думи
Член 2, първо тире	Член 2, буква а)
Член 2, второ тире	Член 2, буква б)
Член 2, трето тире	Член 2, буква в)
Член 2, четвърто тире	Член 2, буква г)
Член 2, пето тире	Член 2, буква д)
Член 3, параграф 1	Член 3, първа алинея
Член 3, параграф 2	Член 3, втора алинея
Член 4, параграф 1, първо изречение	Член 4, параграф 1, първа алинея
Член 4, параграф 1, второ изречение	Член 4, параграф 1, втора алинея
Член 4, параграфи 2 – 5	Член 4, параграфи 2 – 5
Член 5	Член 5
Член 6, параграф 1	Член 6, параграф 1, първа алинея
Член 6, параграф 2, първа алинея	Член 6, параграф 1, втора алинея
Член 6, параграф 2, втора алинея	Член 6, параграф 2
Членове 7	Членове 7
Член 8, първо изречение	Член 8, първа алинея
Член 8, второ изречение	Член 8, втора алинея
Член 9, параграф 1, уводни думи	Член 9, параграф 1, уводни думи
Член 9, параграф 1, първо тире	Член 9, параграф 1, буква а)
Член 9, параграф 1, второ тире	Член 9, параграф 1, буква б)
Член 9, параграф 1, трето тире	Член 9, параграф 1, буква в)
Член 9, параграф 1, четвърто тире	Член 9, параграф 1, буква г)

Член 9, параграф 1, пето тире

Член 9, параграф 2

Член 9а

Член 9аа

Член 10, параграф 1

Член 10, параграф 2

-

Член 11

Член 12

Приложения I, II и III

-

-

Член 9, параграф 1, буква д)

Член 9, параграф 2

Член 10

Член 11

-

Член 12

Член 13

Член 14

Член 15

Приложения I, II и III

Приложение IV

Приложение V